Exil: mode(s) d'emploi
Experiencing Exile in Literature and the Arts

Paroles Gelées
UCLA French Studies

Volume 22
Spring 2006

Selected Proceedings from
the Tenth Annual UCLA Department of French and Francophone Studies Graduate Student Conference

October 13 - 14, 2005
Ce serait le moment de philosopher et de rechercher si, par hasard, se trouvait ici l'endroit où de telles paroles dégèlent.

Rabelais, Le Quart Livre
Editors-in-Chief: Amy Marczewski, Julie Nack Ngue

Assistant Editors: Elizabeth Vitanza, Jennifer Westmoreland

Sponsors: UCLA Department of French & Francophone Studies, UCLA Graduate Students Association, Albert and Elaine Borchard Foundation, UCLA Campus Programs Committee, UCLA Center for Modern & Contemporary Studies, Eugen Weber Chair of Modern European History, UCLA James S. Coleman African Studies Center, UCLA Department of Art History, UCLA Fowler Museum of Cultural History, Consulate General of France of Los Angeles, Patricia Blake

Paroles Gelées was established in 1983 by its founding editor, Kathryn Bailey. The journal is managed and edited by the French Graduate Students’ Association and is published annually under the auspices of the Department of French and Francophone Studies at the University of California, Los Angeles.

Paroles Gelées
Department of French & Francophone Studies
212 Royce Hall, Box 951550
Los Angeles, CA 90095-1550
frenconf@ucla.edu
http://www.french.ucla.edu/gradconf

Copyright © Paroles Gelées 2005-2006 by the Regents of the University of California. ISSN.
CONTENTS

Acknowledgements 1

Introduction
Exil: mode(s) d'emploi: New readings, new endings 3
Amy Marczewski and Julie Nack Ngue, Editors

Selected Presentations
Going Home? The Foiled Myth of Return in Eddy L. Harris’s
Native Stranger: A Black American's Journey into the Heart of
Africa and Caryl Phillips’s The Atlantic Sound 7
Zara Bennett

De la difficulté d’être UN: problèmes identitaires, folie et choix de
l’exil dans quelques œuvres de Fouad Laroui 19
Carla Calargé

Le pianiste Léo-Pol Morin (1892-1941), entre les récitals d’adieu à
sa patrie et ses concerts à Paris, ou la liberté de l’exil 35
Claudine Caron

Un bréviaire des vaincus: la Passion de l’exilé dans l’œuvre de
Chateaubriand 57
Anne-Sophie Morel

La Dame pipi du quarante-quatrième étage: l’exil et la marge dans
Stupeurs et Tremblements d'Amélie Nothomb 69
Claire Nodot

Appendix
Conference Program 83
We would like to thank all of our conference participants, contributors, and sponsors for their support and intellectual engagement. To all participants and our keynote speakers, we extend our thanks for contributing to the tenth annual conference. Thank you as well to all the graduate student volunteers from the department of French and Francophone Studies for their contributions at various stages of conference planning and journal publication. In particular, we would like to thank our vice-chairs, and co-assistant editors, Elizabeth Vitanza and Jennifer Westmoreland, who played crucial roles in organizing this year’s conference and helping us publish these proceedings. The assistance from past department chair Françoise Lionnet and current chair, Dominic Thomas, along with the administrative expertise of Cyndia Soloway and Gina White has been invaluable. We would like to extend our appreciation to our generous sponsors, whose continuing support makes the annual conference possible. Finally, we thank the Graduate Students Association for funding the publication of this journal.

Amy Marczewski and Julie Nack Ngue,
Conference Co-Chairs and Editors of Paroles Gelées